

Solicitação de Certificados de Renda e outros 税 証 明 書 交 付 申 請 書

Data de solicitação 申請年月日 Ano 年 mês 月 dia 日

V. Ex.^ª Prefeito de Hikone 彦根市長 様

Apresente um documento de identidade para solicitar 請求にはご本人と確認できる書類が必要です。太枠内をご記入のうえ、確認書類をご用意ください。

Dados da pessoa que veio ao guichê	Endereço 住 所				
	Nome 氏 名	(フリガナ) Em furigana			
窓口に来られた人 (申請者)	Data de Nasc. 生年月日	大 taishou・昭 shouwa・平 heisei		Telefone	
		Ano mês Dia 年 月 日			
Necessita documentos de quem? どなたの証明書が必要 ですか	Endereço 住 所	<input type="checkbox"/> 申請者に同じ <input type="checkbox"/> Da mesma pessoa que veio ao guichê HIKONE-SHI			
	Nome 氏 名	(フリガナ) Em furigana <input type="checkbox"/> 申請者に同じ <input type="checkbox"/> O mesmo da pessoa que veio ao guichê <small>(法人の場合はここに押印) Carimbe aqui se for uma pessoa jurídica</small>			
	Data de Nasc. 生年月日	大 Taishou・昭 Shouwa・平 Heisei	Nº de Cadastro Jurídico		
		Ano mês dia 年 月 日	法人番号		

※No caso de pessoa jurídica, a procuração poderá ser omitida mediante o carimbo do representante (carimbo registrado).
※法人の場合、代表者印(登記済)の押印で委任状は省略できます。

※Assinale nos a resposta correspondente 該当する項目の□に「レ」チェックしてください。

A relação de quem veio ao guichê com a pessoa que necessita do documento 証明書の必要な人と あなたの関係	Quando não é necessário procuração 委任状不要	<input type="checkbox"/> É a própria pessoa 本人 <input type="checkbox"/> É um familiar que reside junto e faz parte do mesmo núcleo familiar (setai) 同一世帯の親族	
	Quando é necessário procuração 委任状必要	<input type="checkbox"/> É um familiar que não faz parte do mesmo núcleo familiar (setai) 世帯が異なる親族 <input type="checkbox"/> Procurador 代理人 ()	
A procuração deverá ser assinada pessoalmente ou assinada e carimbada pelo delegante. 委任状には委任者の自署または記名・押印が必要です。			
Finalidade de uso (onde será entregue) 使用目的 (証明書の提出先)	<input type="checkbox"/> 扶養認定 (Certificação de dependente) <input type="checkbox"/> 年金(seguro pensão)		
	<input type="checkbox"/> 就学奨励金・奨学金 (subsídio de estudo/bolsa escolar) <input type="checkbox"/> 医療申請 (Tratamento médico)		
<input type="checkbox"/> 融資 (financiamento) <input type="checkbox"/> 住宅申込 (Inscrição de moradia)			
<input type="checkbox"/> 児童手当 (Auxílio Criação) <input type="checkbox"/> 裁判所 (Tribunal)			
<input type="checkbox"/> 登記 (registros) <input type="checkbox"/> 補助金・助成金 (Subsídios)			
<input type="checkbox"/> 入札参加資格申請 (Solicitação de qualificação para participar em licitações)			
<input type="checkbox"/> 出入国在留管理庁 (Imigração)			
<input type="checkbox"/> その他 Outros()			

Preencher o verso da folha

Categoria 区分	Tipo de documentos 証明書の種類	Conteúdo que necessita 内容	Vias 通
Certificados de Renda (Impostos Municipais/provinciais) 所得(市県民税)関係 1. A emissão é possível somente para pessoas que residiam em Hikone no dia 1 de janeiro do respectivo ano. ①各年度の1月1日現在で彦根市に住民登録があった人 2. O certificado será referente a renda do ano anterior (uma folha para cada ano) ②各年度の前年1年間の所得が証明されます(年度ごとに1枚)	<input type="checkbox"/> KAZEI (HI-KAZEI) SHOUMEI-SHO (Certificados de tributação ou de Isenção de impostos) com dados completos 課税(非課税)証明書(所得額・控除額・税額の記載あり) <input type="checkbox"/> SHOTOKU SHOUMEI-SHO (Certificado de Renda) Estará descrito apenas o valor da renda) 所得証明書(所得額の記載のみ) <input type="checkbox"/> JIDOU TEATE YOU SHOTOKU SHOUMEI-SHO Certificado de Renda para o Auxílio Criação (com o valor de renda, valor de dedução e situação de dependentes) 児童手当用所得証明書額・扶養状況の記載あり)	Do ano _____ 年度 (referente a renda de janeiro à dezembro do ano _____(年1月～12月分所得)) ※(Com a renda de 1 ano do ano anterior) ※【前年1年間の所得が証明されます】	各 (de cada) ____vias 通
Certificado de Declaração de Itens no Livro Fiscal de Impostos sobre Ativos Fixos 固定資産税課税台帳記載事項証明書	<input type="checkbox"/> HYOUKA SHOUMEI-SHO 評価証明書 (Certificado de Avaliação) (Estará descrito apenas o valor da avaliação) (評価額のみ記載) <input type="checkbox"/> KOUKA SHOUMEI-SHO 公課証明書 (Certificado de Taxação de Impostos sobre Imóveis) (com a descrição do valor da avaliação e valor da taxa) (評価額・税額の記載あり)	(Do ano _____ 年度) <input type="checkbox"/> De todos os ativos 資産全部 <input type="checkbox"/> De terrenos 土地 <input type="checkbox"/> De casas (moradia) 家屋 <Localização 所在地> _____ Cho 町 _____ Número 番地	各 (de cada) ____vias 通 Total 計 ____Vias 通
Cópia do Livro Fiscal de Impostos sobre Ativos Fixos (registro de nome de terrenos e imóveis) 固定資産課税台帳(土地家屋名寄帳)の写し	<input type="checkbox"/> KOTEISHISAN KAZEI DAICHO NO UTSUSHI Cópia do Livro Fiscal de Impostos sobre Ativos Fixos 固定資産課税台帳の写し	_____ Cho 町 _____ Número 番地	Total 計 ____vias 通
Certificado de Pagamento de Impostos 納税証明書 A solicitação deste certificado não é mais necessário. Caso precise utilize o equipamento de emissão ou se dirija até o guichê. 車検用の納税証明書は申請不要です。発行機を操作いただくか窓口へお越しください。 (*) Guichê responsável: Saiken Kanri ka A emissão não é possível no Balcão de Emissão de documentos da prefeitura (Fukushi senta) 債権管理課窓口までお越しください。なお、証明書発行コーナーでは発行できません。	<input type="checkbox"/> NOUZEI SHOUMEI-SHO 納税証明書 Certificado de Pagamento de Impostos (com descrição dos valores) (金額記載あり) <input type="checkbox"/> MINOU NO NAI KOTO NO SHOUMEI 未納のないことの証明 Certidão Negativa de Débitos (não consta descrição de valores)(金額記載なし) <input type="checkbox"/> TAINOU SHOBUN WO UKETA KOTO NAI SHOUMEI-SHO 滞納処分を受けたことのない証明書 (*) Certificado nada consta de confisco e execução de bens para pagamento de impostos inadimplentes Guichê responsável: Saiken Kanri ka	<input type="checkbox"/> SAISHIN NENDO (do ano mais recente) 最新年度 (do último ano fiscal que pode ser emitido a partir da data da solicitação) (申請日時点で発行可能な最新の年度)	各 (de cada) ____vias 通
		<input type="checkbox"/> Do ano _____ 年度 até o ano _____ 年度 (da renda de janeiro do ano de _____ até dezembro do ano _____) (令和 年1月～令和 年12月分所得)	各 (de cada) ____vias 通
		<input type="checkbox"/> Todos os dados すべて <input type="checkbox"/> Imposto sobre ativos 資産税 <input type="checkbox"/> Imposto municipal 市民税	Total 計 ____vias 通
		<input type="checkbox"/> Pessoa jurídica(Ano fiscal)法人(事業年度) 令和 年 月 日 ～ 令和 年 月 日 最近納付された場合は領収書を提示願います。Caso o pagamento tenha sido efetuado recentemente, apresente o comprovante.	Total 計 ____vias 通
Certificado Comercial 営業証明書	<input type="checkbox"/> Houjin Shimin Shinkoku-sho to Kisai Jikou Shoumei-sho Certificado de Declaração de Impostos de renda Municipal Corporativo	法人市民税申告書等記載事項証明書	各 (de cada) ____vias 通

受付確認欄 (内彦) 件 円							確 認	個力・住力・免・旅・身・在 / 保・年・学・社・聴 1 / 聴 3 (前住所・家族構成・家族氏名・家族生年月日・勤務先)
交付番号	受付	作成	点検	交付	手数料	レシート番号		
					円			